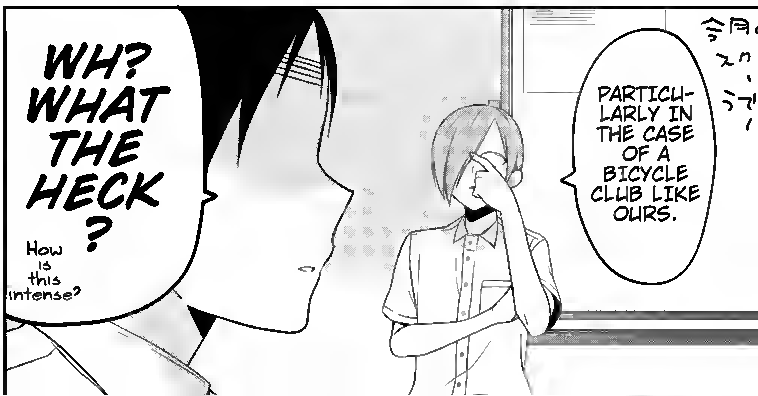
CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc.

ぐでぇ～ん
SUMMER HEAT EXHAUSTION...
MELLT
HM? BUT SUMMER VACATION IS ALREADY OVER.
I GUESS ALL THE EXHAUSTION JUST HIT ME ALL AT ONCE NOW.
I COULDN'T EAT A BITE OF LUNCH TODAY...
THAT'S NO GOOD.

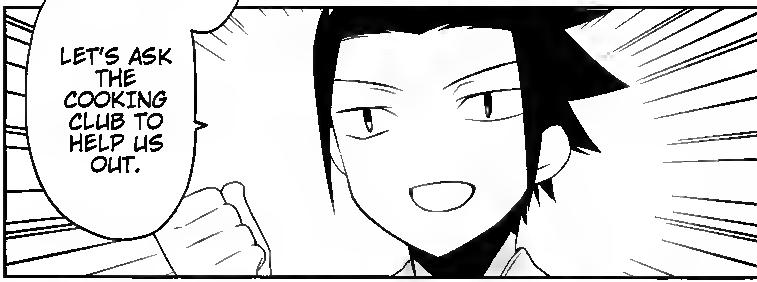
WADA'S RIGHT.
IN ORDER TO KEEP BUILDING MUSCLE, IT'S VERY IMPORTANT TO TAKE IN ENOUGH CALORIES.
THOSE WHO DO HIGH-INTENSITY SPORTS ESPECIALLY NEED MORE CALORIES THAN USUAL.



THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

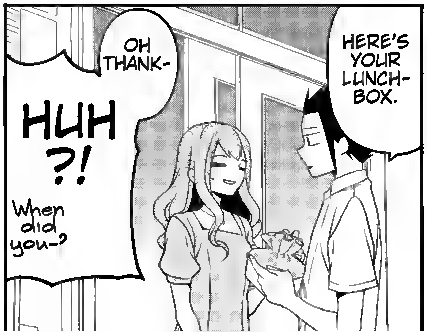
magnified
Nomura
IS THAT NOMURA-SENSEI'S LUNCH-BOX?!
YOU GUYS SHOULD MAKE A HABIT OF EATING PROPERLY LIKE I DO.
Look
PRESIDENT, YOU EAT EARLY LUNCH, SO YOU MUST HAVE A LOT OF STAMINA...
You seem to be eating lots of times a day
OF COURSE I DO
YOU WANT SOME TOO?
Hmm
WELL, NOW THAT YOU ASK, IT'S NOT LIKE I DON'T FEEL A LITTLE BIT HUNGRY...
I haven't really eaten much in a while
LOOKS LIKE SHE MADE IT HERSELF, THOUGH.
Nomura did.
I'M GOOD! DON'T NEED ANY!

Athlete's menu (kind of)
MAYBE WE SHOULD MAKE A SPECIAL MENU OR SOMETHING, HUH?
THAT'S LIKE A REAL ATHLETE...
ALL RIGHT!


LET'S ASK THE COOKING CLUB TO HELP US OUT.

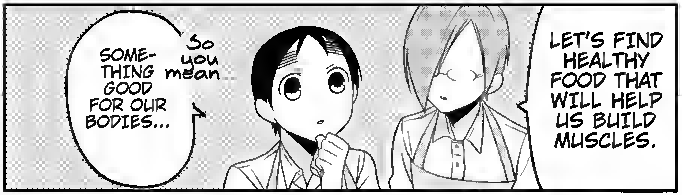
GO HOME.
Peek

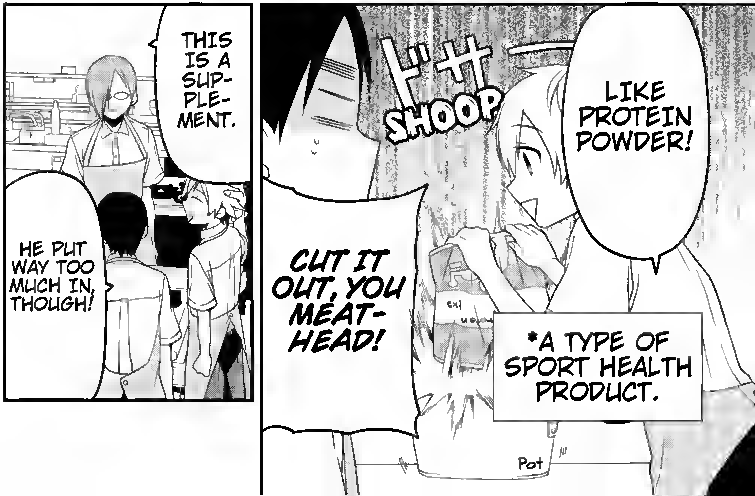
HOME EC ROOM

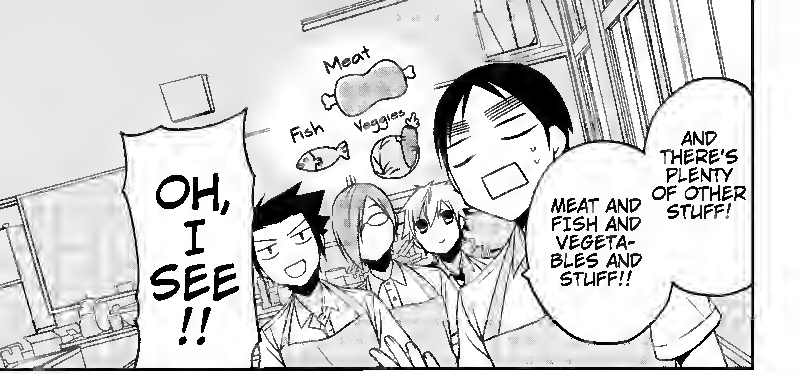

HERE'S YOUR LUNCH-BOX.
OH THANK-
HUH?!
When did you-?

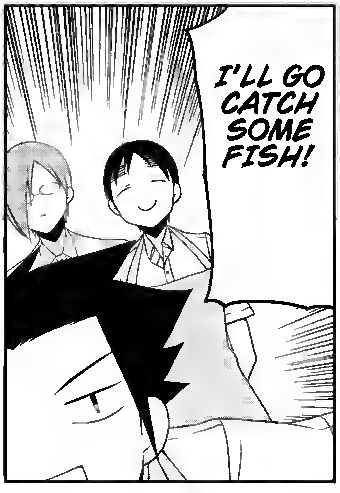
IT WAS REALLY DIS-GUST-ING.
PRESI-DENT!
YOU SHOULD CHOOSE YOUR WORDS MORE CARE-FULLY, OR SHE WON'T HELP US OUT!!
Whisper
OH YEAH?
I WOULD LIKEN IT TO THE FLAVOR OF THE MUD AT THE BOTTOM OF A LAKE OR RIVER, IF I WAS ASKED.
THAT'S NOT WHAT I MEANT!
WHAT DO YOU WANT TO EAT?
HMM... WELL, I GUESS...

I'VE NEVER EATEN FOOD THAT COMMONERS EAT, SO I DON'T REALLY KNOW!
Only candy...
DON'T CALL US COMMONERS!

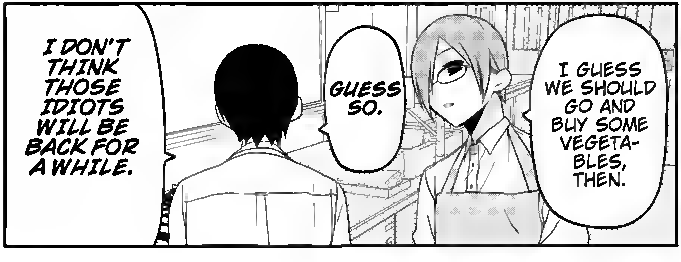

LET'S FIND HEALTHY FOOD THAT WILL HELP US BUILD MUSCLES.
So you mean...
SOMETHING GOOD FOR OUR BODIES...


LIKE PROTEIN POWDER!
SHOOP
*A TYPE OF SPORT HEALTH PRODUCT.
CUT IT OUT, YOU MEATHEAD!
THIS IS A SUPPLEMENT.
HE PUT WAY TOO MUCH IN, THOUGH!


Meat
Fish
Veggies
OH, I SEE!!
MEAT AND FISH AND VEGETABLES AND STUFF!!
AND THERE'S PLENTY OF OTHER STUFF!


I'LL GO CATCH SOME FISH!

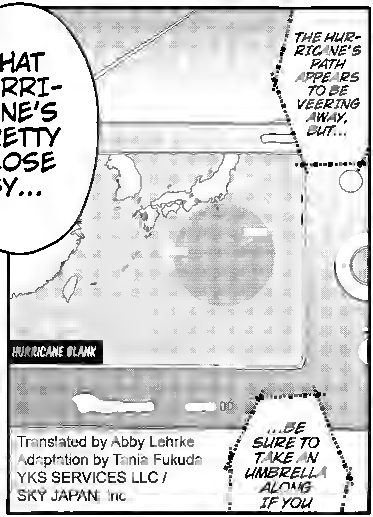
I'LL GO MAKE AN AGREEMENT WITH A CATTLE FARM!

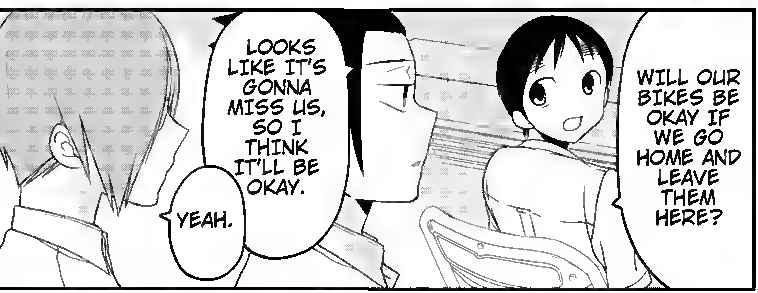

I DON'T THINK THOSE IDIOTS WILL BE BACK FOR A WHILE.
GUESS SO.
I GUESS WE SHOULD GO AND BUY SOME VEGETABLES, THEN.

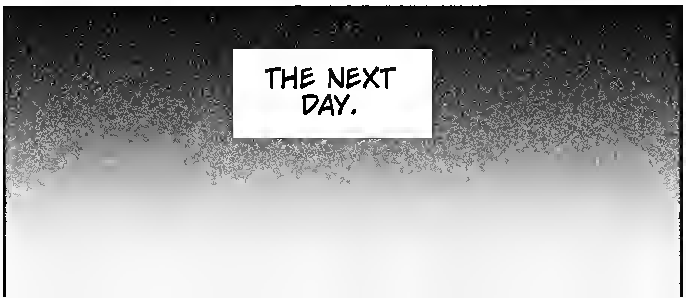
NEXT TIME, YOU WILL BELIEVE A BIKE CAN FLY.

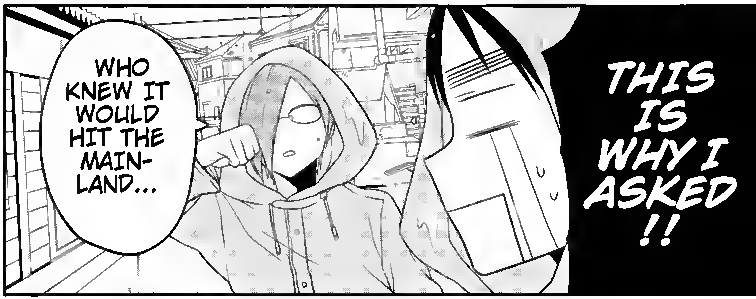
CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI


THE HURRICANE'S PATH APPEARS TO BE VEERING AWAY, BUT...
HURRICANE ELANA
...BE SURE TO TAKE AN UMBRELLA ALONG IF YOU
Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc.







THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

FOOSH
I FEEL LIKE I COULD RIDE MY BIKE RIGHT NOW.
HU-WHAT?!
I CAN'T HEAR YOU!!
Foosh...
YOU CAN'T HEAR IT, CAN YOU, OGAWA?
THE WIND IS CALLING OUT TO US.
Foosh...
I CAN'T HEAR ANY-THING!!
Foosh...
STOP BABBLING ABOUT DUMB STUFF AND JUST PUT THE BIKES AWAY SOME-WHERE SAFE!!
And we have to protect our garden
OGAWA!!

PRESI-
DENT,
PARTS
OF YOUR
BIKE
ARE
FLYING
AWAY!!
バキバキ
KIRACKK
WHAT
KIND OF
MAN
WOULD I
BE IF I
RAN FROM
THIS?!
ゴーン
clatter
clatter
ガーン

CUT IT
OUT,
YOU
GUYS!
WE CAN'T
RIDE IN
THIS
KIND OF
CRAZY
BAD
WEATH-
ER...
krashh
ガシャ
HEY,
WADA-
KUN!
PER-
HAPS...
...THE
BIKES ARE
TELLING US
THEY WANT
TO BE
RIDDEN
AWAY...?
THEY'RE
JUST
GETTING
BROKEN
!!

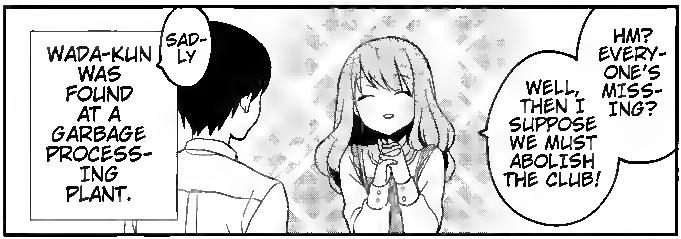
MY BODY'S SORT OF A MESS.
RE-STRAIN YOUR-SELF!
NOW WE HAVE TO CARRY WADA-KUN AROUND, WHAT THE HECK!!
And now things are even worse!
COME ON YOU GUYS !!
DON'T BE AFRAID OF THE WIND!
USE THE WIND AS AN ALLY!!
FOOOOSH ゴオオオ
THE WIND REALLY SEEMS TO BE PLAYING WITH HIM...
clatter clatter ガシャ ガシャ
smash smash バシャ バシャ

LOOKS LIKE ANOTHER GUY I'M GONNA HAVE TO CARRY...
GOOD-NESS, YOU ALL CERTAINLY ARE IDIOTS.
HOWEVER THAT'S THE WAY OF THE BICYCLE CLUB, ISN'T IT...

And then I'll have to carry you!
STOP, HARA-SEMPAI!
DON'T STOP ME, OGAWA!!
YOU'RE TOO WEAK FOR THIS!!

BUT NOT RIGHT NOW!
THERE ARE MOMENTS IN A MAN'S LIFE WHERE HE HAS TO DO OR DIE!

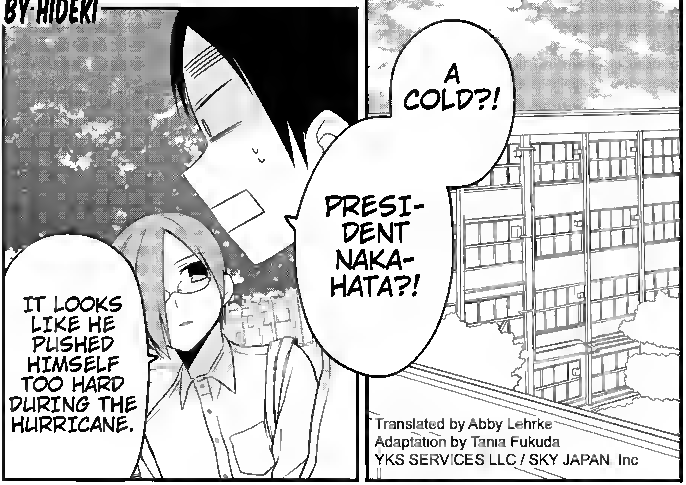
CRAM CRAM
YOU DO REALIZE THAT IS A GARBAGE COLLECTION AREA, OGAWA.
Your muscles make you so heavy!
AND TO MAKE THINGS WORSE, WADA-KUN IS NOT BEING VERY HELPFUL!
...EVEN IF YOU TRY TO STOP ME...
...I'M GOING TO TRY TO SEE FOR MYSELF...
OGAWA!!
HE LOOKED LIKE HE WAS GONNA MAKE IT FOR A SECOND THERE...
FWIP
...WHAT'S ON THE OTHER SIDE OF THIS STORM!!
krash krash
GUSTS OF WIND UP TO:85M/S:



NEXT TIME, THE BIKE CLUB'S MORTAL SIN.

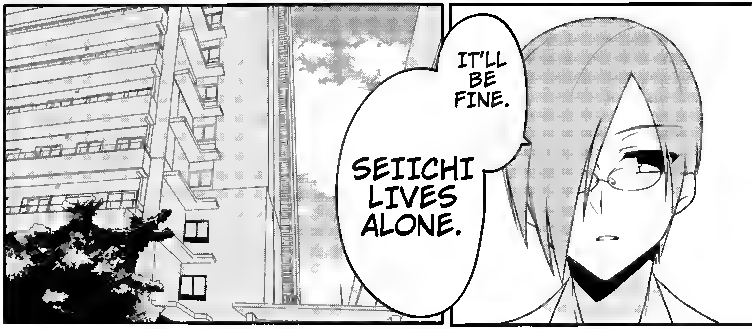
CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI



Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc

SHOULD WE GO SEE HIM?
WE SHOULD BRING HIM A GIFT WHEN WE GO.
WON'T IT BE ANNOYING FOR HIS FAMILY?


IT'LL BE FINE.
SEIICHI LIVES ALONE.

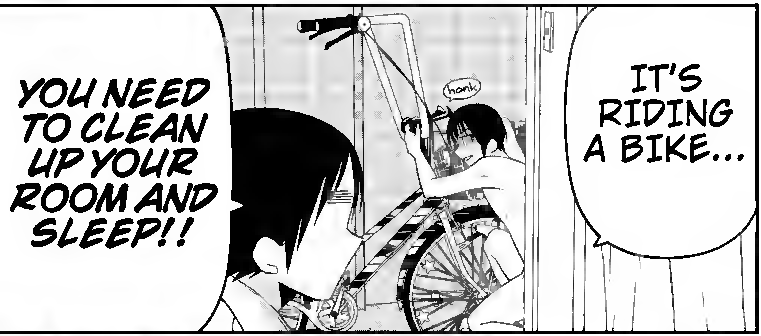
THANKS FOR COMIN' ALL THIS WAY...
HAVE A SEAT WHEREVER YOU WANT.
THERE'S A PLACE TO SIT?

WHAT THE HECK IS WITH THIS FILTHY ROOM?!
I'M SHOCKED YOU DIDN'T GET SICK BEFORE NOW!!
HE'S RIGHT. YOU NEED TO CLEAN THIS PLACE UP.
A BIO-HAZARD SUIT?

THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

YOU MORON!
IN A PLACE LIKE THIS, THERE'S NO WAY YOU CAN GET BETTER.
YOU WERE NAKED?!
THIS IS THE KIND OF THING YOU CURE WITH SPIRIT!!
I'M SICK AND I'M BEHIND ON THE LAUNDRY.
LET'S SPRAY SOME ANTI-BAC-TERIAL ON YOU.
spray spray
IT'S LIKE THERE'S AN OUT-BREAK.
ANY-HOW, YOU NEED TO QUIET DOWN...
YOU'RE WRONG, OGAWA...
ズル ズル...
slide slide

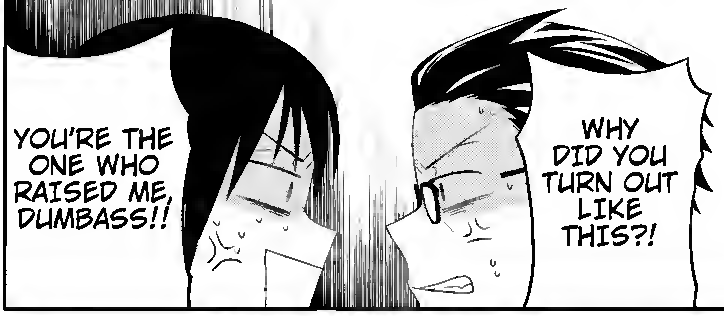
I KNOW THE TRUTH...
Wheeze
Wheeze
THE MEDICINE THAT WILL WORK BEST ON THIS ILLNESS IS...


IT'S RIDING A BIKE...
honk!
YOU NEED TO CLEAN UP YOUR ROOM AND SLEEP!!

YOU'VE GOT A SEVERE FEVER!
Cough cough cough
ゲホゲホ
GIVE UP ON BIKING FOR TODAY!
WHERE'S THE CLOSEST CLINIC?
THERE'S ONE REALLY CLOSE BY, BUT...
NO WAY!

Flutter
Flutter
I'D RATHER DIE THAN GO TO THE HOSPITAL!
I'M NOT EVEN GONNA PUT UNDERWEAR ON!
ARE YOU IN ELEMENTARY SCHOOL?!
BOMF
IT'S FINE. THIS ISN'T ENOUGH TO KILL A HUMAN BEING.
HOW WOULD YOU KNOW, WADA-KUN?
YOU ARE MORE FRIGHTENING THAN I THOUGHT.
To be able to knock out a punk like him
I CAN'T BELIEVE YOU LIVE SUCH A SLOBBY LIFESTYLE!
Nakahata Hospital

Next
MR. SEIICHI NAKAHATA!
I'D LIKE TO SEE WHAT YOUR FATHER WOULD SAY!
SEIICHI, WHY ARE YOU NAKED...?
THAT'S HIS FATHER!
Whaaaa
THE PRESIDENT'S DAD IS A DOCTOR?!
YOU'RE SAYING THAT IN FRONT OF HIS DAD.
WHY DIDN'T SOME OF HIS DAD'S INTELLIGENCE TRICKLE DOWN TO HIM?!
...IT'S TRUE.
I can't believe it



I'M GONNA BEAT YOU SENSE-LESS, YOU IDIOT BOY!!
ぎゃあぁ
AWE-SOME, LET'S TAKE THIS OUT-SIDE!!
DON'T GO OUTSIDE LOOKING LIKE THAT, PLEASE!!
YEARGHHHH

MOVING AROUND A LITTLE MADE ME FEEL COM-PLETELY BETTER.
IT'D BE NICE IF YOUR IDIOCY COULD GET BETTER, TOO.
BUT PROBABLY, EVEN DEATH CAN'T CURE STUPIDITY.

NEXT TIME, DOUBLE NAKAHATA.

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc

HE'S WEARING THE UNIFORM OF THAT ELITE HIGH SCHOOL, MITAKE HIGH.
AND HIS CALM NATURE...
...THAT'S SEIICHI'S ELDER TWIN BROTHER, ISSEI.
TWIN ?!

I THOUGHT IT WAS PRETTY SAD FOR THEM...
...THAT EVEN THOUGH HIS DAD'S A DOCTOR, HIS SUCCES-SOR HAS A SCREW LOOSE AND ALL...
IT TURNS OUT THEY HAD AN ACE UP THEIR SLEEVE.

THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

I'm the main character, you know!!
HE'S GETTING ON MY NERVES!! I HATE HIM!!
AS YOUR SIDE-KICK, I AGREE.
I HATE YOU TOO, WADA-KUN!!

DAD ASKED ME TO COME SEE YOUR DUMB FACE.
They gave me some stuff for you
ARE YOU STILL RUNNING THAT LAME BIKE CLUB EVEN THOUGH YOU ALL CAN'T RIDE?

IT'S PRETTY LAME.
...AND FALL OVER WITH PRIDE.
WE ALWAYS FACE THE BIKE HEAD ON...

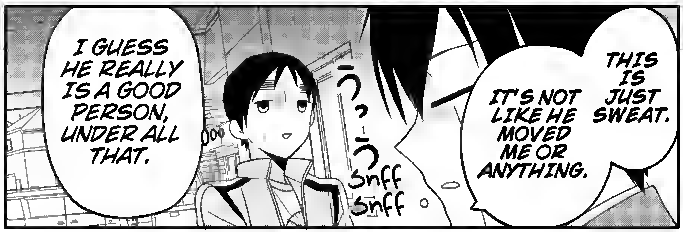
IT AIN'T LAME.

CRASH
WHATEVER, IT'S JUST DUMB KID'S STUFF.
krsh
ACTU-ALLY, KIDS ARE BETTER AT THIS STUFF THAN WE ARE.
YOU...
...AND YOU...
...ARE HONESTLY RIDICU-LOUS.
YOU'RE RIGHT.
ISSEI, YOU LITTLE-
BUT HEY, MAYBE THAT KIND OF THING SUITS YOU.

I MEAN, YOU'VE ALREADY STEPPED OFF THE PATH.
WHEN YOU WEREN'T ALLOWED TO RIDE A BIKE...
...YOU JUST GOT INTO FIGHTS DAY AND NIGHT.
YOU MADE MOM CRY AND GOT KICKED OUT OF THE HOUSE SO...
...THIS KIND OF STUPID CLUB IS JUST PERECT FOR YOU, HUH?
UH... PRESI-DENT...?

BAM
THE HECK DO YOU KNOW?!
YOU'RE ONE OF THOSE RARE GENIUS-ES...
crackle crackle
...WHO COULD RIDE A BIKE SINCE YOU WERE A BABY!
I mean, this is pretty obvious, but...
THE FACT THAT YOU CAN'T IS MORE UNUSUAL, THOUGH.
BUT WHEN I MET THE PEOPLE IN THIS CLUB...
...HARA-SEMPAI AND THE OTHERS TOUCHED ME.
THEY TAUGHT ME HOW IMPORTANT IT WAS TO STAND AND FACE YOUR FEARS...!

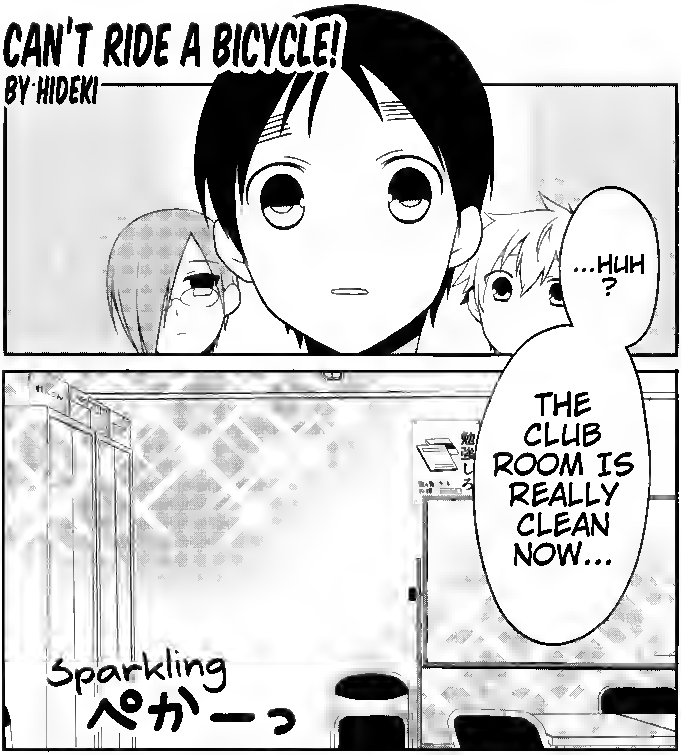
AND I KNEW...
...I REALLY WANTED TO LEARN TO RIDE A BIKE!!
PRESI-DENT NAKA-HATA...
THAT'S STUPID...
POINTLESS FRIENDSHIP, AND EFFORT THAT COMES TO NOTHING.
YOUR STORY'S COMPLETELY ILLOGICAL AND UNCON-VINCING.



NEXT TIME, DON'T BE TOO HONEST.

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI



THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc

GOD
神。
Bike Love
*Nakahata-like image
THE GOD OF BIKES HAS SEEN...
...ALL OF THE STUFF WE DO EVERY DAY, AND COME DOWN TO QUIETLY CLEAN FOR US.
Sup
CHUUOH HIGH BIKE CLUB...
...AS LAME AS EVER. YOU GUYS STILL CAN'T RIDE, HUH?
....?
That's how always act.

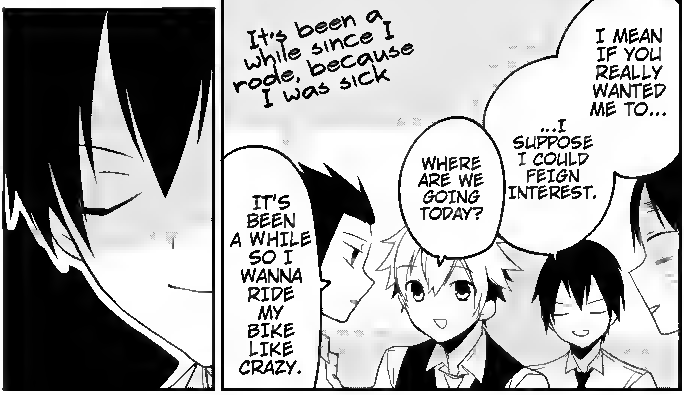
ISSEI-SAN... WHAT'S THAT BEHIND YOUR...?
You're not even hiding it at all though
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

DAMMIT, ISSEI?!
WHAT'RE YOU HERE FOR AGAIN?!
I DON'T HAVE ANY REASON.
I JUST WANTED TO SEE YOUR STUPID FACE, I GUESS...
Tmp
splash

勉強しろ
For real
HE PROBABLY CAME HERE TO CLEAN FOR US.
whisper whisper
DO YOU KNOW HOW HARD IT WAS TO SCRUB THOSE FLOORS...?!
?
YOU IDIOT ...!!

DON'T BE STUPID.
YOU WOULDN'T BE INTERESTED IN BIKING, WOULD YOU?
ISSEI-SAN, YOU WERE REALLY MOVED BY WHAT THE PRESIDENT SAID THE OTHER DAY, HUH...

BUT I HAVE A GENTLE AND BIG HEART.
BUT YOU WERE CRYING, THOUGH!
LAST TIME
I'M NOT SO LAME AS TO BE MOVED BY LAME TALK LIKE THAT.

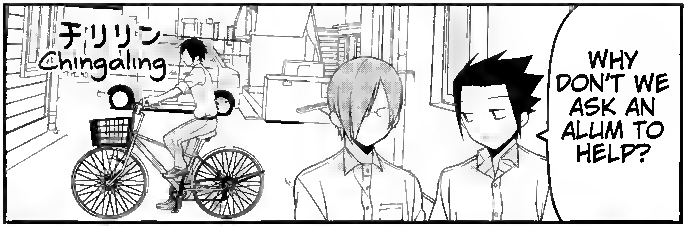

It's been a while since I rode, because I was sick
I MEAN IF YOU REALLY WANTED ME TO...
...I SUPPOSE I COULD FEIGN INTEREST.
WHERE ARE WE GOING TODAY?
IT'S BEEN A WHILE SO I WANNA RIDE MY BIKE LIKE CRAZY.

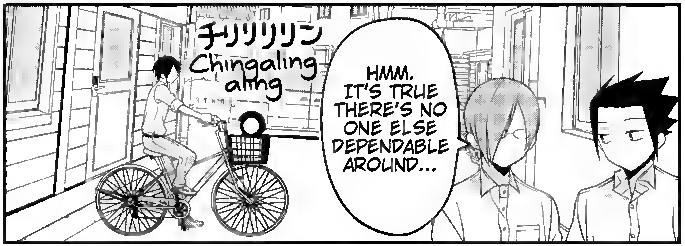
HOWEVER, I HAVE A GENTLE AND BIG HEART, SO...
HE'S STAR-TING UP AGAIN.
HE'S JUST THE TYPE WHO HATES TO LOSE.

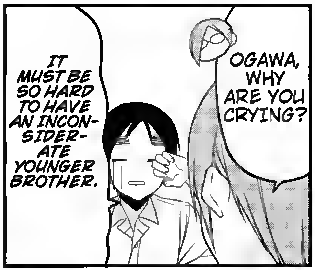
I've said this so many times now!
HANA?
IT'S HINA.

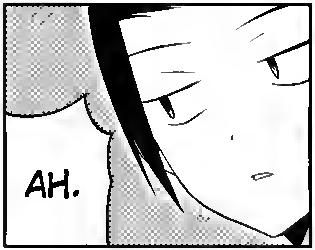
sweat sweat
W-WELL, SINCE WE'RE PRACTIC-ING FOR THE FIRST TIME IN A WHILE..
MAYBE IT WOULD BE GOOD TO ASK A PERSON WHO CAN RIDE A BIKE TO TEACH US..
glance glance
WHO THE HECK CAN DO THAT?
Ignored

THERE'S GOTTA BE SOMEONE A LITTLE BIT CLOSER TO HAND!
CLOSE TO HAND?
SOME-ONE WHO LOOKS EXACTLY LIKE YOU?
SOME-ONE WHO'S RIGHT BEHIND YOU?!
OGAWA, YOU'VE GIVEN HIM THE ANSWER.
AH! WHATEVER SHALL I DO?!
I CAN RIDE A BIKE AND ALL.
I CAN SO RIDE A BIKE.
IS THERE EVEN ANYONE LIKE THAT...?
Hmmm
I CAN'T THINK THIS IS ANYTHING BUT PURPOSEFUL CRUELTY, AT THIS POINT.


チリリン
Chingaling
WHY DON'T WE ASK AN ALUM TO HELP?

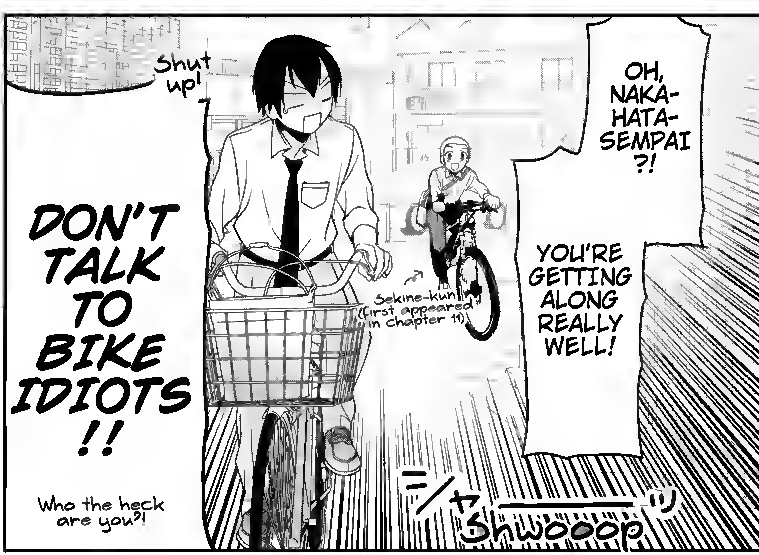

チリリリリン
Chingaling aling
HMM. IT'S TRUE THERE'S NO ONE ELSE DEPENDABLE AROUND...


OGAWA, WHY ARE YOU CRYING?
IT MUST BE SO HARD TO HAVE AN INCONSIDERATE YOUNGER BROTHER.


AH.

MAN, HE'S BEEN MAKIN' A REAL RACKET.
PANTING AND EVERYTHING.
Pant Pant ハァ ハァ
It seems like you haven't trained enough.
THIS IS SAD.

ISSEI, YOU CAN RIDE, CAN'T YA.
!!
W-
WELL, I DON'T HAVE ANY PLAN TO HELP YOU GUYS OUT OR ANY-THING...
Excited
Oh, yeah?
OH, FINE THEN.
WELL, IF YOU GUYS ARE GONNA CRY ABOUT IT...
...I GUESS I COULD JOIN YOUR LITTLE GROUP.
So introduce us
YOU GOT ANY FRIENDS WHO CAN RIDE?
ACTU-ALLY... DO YOU EVEN HAVE ANY FRIENDS?
KICK A MAN WHILE HE'S DOWN WHY DON'T YOU?!



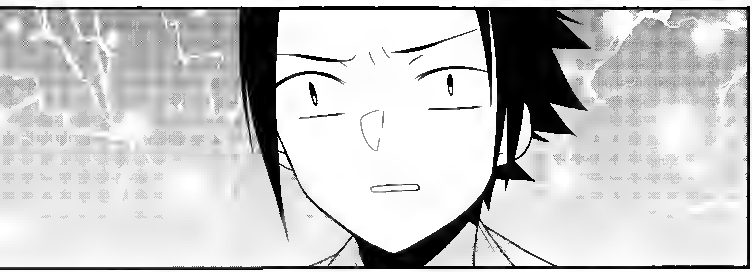
NEXT TIME, WIN BACK THE BIKE CLUB.

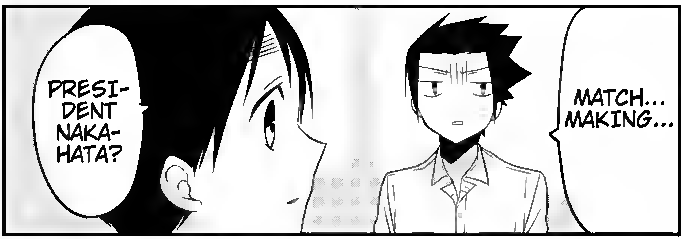
CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

...WHO IS THIS PERSON?
IT'S THE MAN MS. NOMURA'S MEETING FOR A MATCH-MAKING TODAY.
SHE DROPPED IT AND I COINCI-DENTALLY PICKED IT UP.

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc.





THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

Memories with Ms. Nomura
YOU GOTTA BE KIDDING ME!
IF SHE QUITS WORK TO GET MARRIED, WHO'S GOING TO BE THE ADVISOR FOR THIS CLUB?!
AH, IT'S TRUE THEN, NOBODY WANTS TO ADVISE US AT ALL!
I had the vague impression that was the deal.

AND I THOUGHT WE WERE DONE WITH ALL OUR TROUBLES FINDING AN ADVISOR...
WE CAN'T TAKE ANY MORE THREATS ...
YOU GUYS ARE TRASH!
IT'S 'CAUSE OF YOUR ATTITUDE THAT WE CAN'T GET THROUGH.
...WE NEED TO GET HER TO UNDERSTAND US.
Like, by talking to her.

It'll be easy!!
I THINK THAT'S THE KIND OF THING THAT APPEALS TO A TEACHER.
MAYBE WE CAN GET HER TO GIVE UP ON MARRIAGE IF WE'RE POLITE ABOUT IT.
YOU'RE THE MOST TRASH, OGAWA.
I took her notes
THAT'S THE KIND OF THING THAT WORKS OKAY.
ANYHOW, ISN'T THIS MATCH-MAKING THING TODAY?
WHA ?!
OH NO...
THEN MS. NOMURA IS GONNA QUIT...?
WE HAVE TO STOP HER!!
THE MEETING'S ABOUT TWENTY MINUTES FROM HERE ON FOOT.
WELL, ON BIKE IT'S GONNA TAKE US FOUR OR FIVE HOURS!

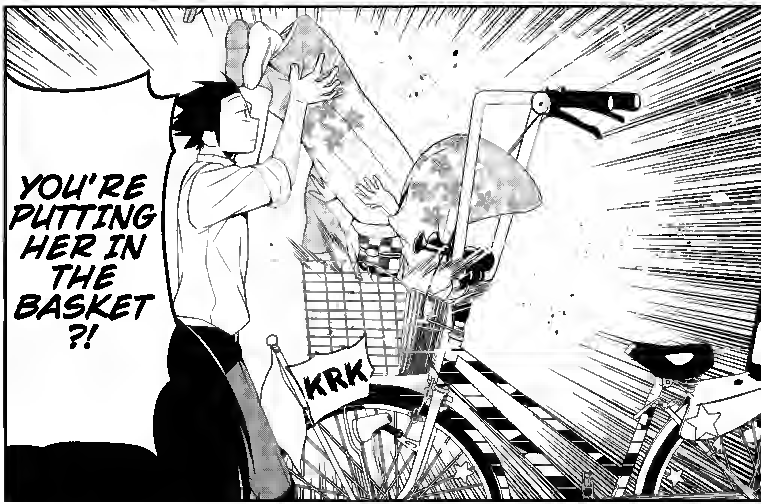
WHAT AN ORDEAL...
ARE WE BEING TESTED?
JUST RUN.
principal
Meeting checkup
Just meet them once! Come on!!
FORCED INTO A MATCH-MAKING MEETING... WHAT DO I DO?
I'M NOT REALLY INTERESTED IN GETTING MARRIED AT ALL, YET.
NO-MURA-SAN.
MENU

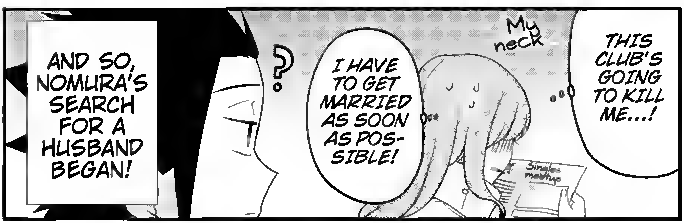
KRASH!!
ガシャ
NOMURA-SAN'S HOBBY IS COOKING.
Ah
AH, YES!
I'M ALSO THE ADVISOR FOR A CLUB AT...
?!
Rap
MS. NOMURA...
WADA-KUN?!
PLEASE DON'T ABANDON ME...!!
THAT'S JUST ASKING FOR A MIS-UNDER-STAND-ING!

SKREE
OF COURSE NOT!!
whisper whisper
C...COULD NOMURA-SAN BE... WITH A HIGH SCHOOL-ER...
HE'S SO DESPER-ATE THAT HE HURT HIM-SELF...
IT'S A PILEUP!!
KRASH
wheeze wheeze
a seizure...
WHY DID HE EVEN COME?
CALL... AN AMBU-LANCE...
MS... NOMU-RA...

KREASH!!
NO-MURA!!
Kreee
Grmm
ATTACK OF THE PUNK KID!
!!
NO-MURA!
WE'VE FINALLY REAL-IZED...
...HOW MUCH YOU MEAN TO US..!!
grab
YOUR ACTIONS AND YOUR WORDS ARE COM-PLETELY AT ODDS!!
H...

Aaaaaaaaa
アアアアア
HELP ME!!
I'LL MARRY YOU, I'LL DO WHATEVER YOU WANT, PLEASE!!
ALL RIGHT, NOMURA, WE'RE GOING BACK!!


YOU'RE PUTTING HER IN THE BASKET ?!
KRK

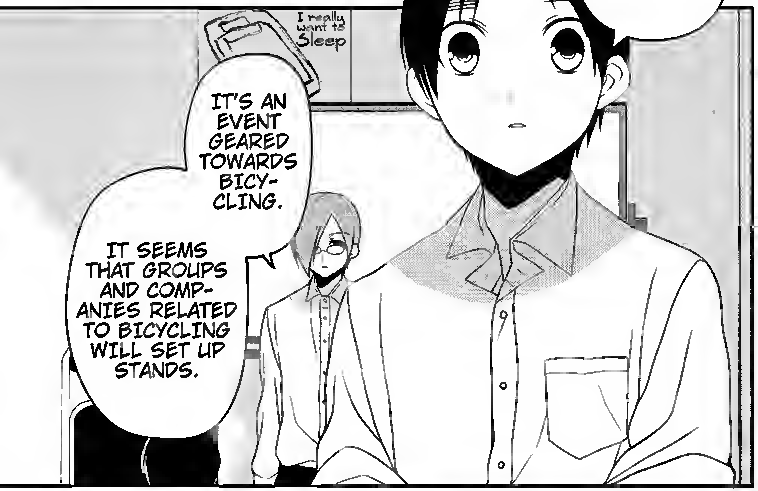

AND SO, NOMURA'S SEARCH FOR A HUSBAND BEGAN!
?
I HAVE TO GET MARRIED AS SOON AS POSSIBLE!
My neck
THIS CLUB'S GOING TO KILL ME...!

NEXT TIME, ...

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc.


A BIKING EVENT?
I really want to Sleep
IT'S AN EVENT GEARED TOWARDS BICY-CLING.
IT SEEMS THAT GROUPS AND COMP-ANIES RELATED TO BICYCLING WILL SET UP STANDS.

THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

YOU GUYS CAN'T EVEN RIDE A BIKE, WHAT'S THE POINT OF GOING TO AN EVENT?

ON THAT TOPIC, I CAN RIDE A BIKE, THOUGH!
I CAN!
WELL, LET'S GO CHECK IT OUT, THEN.
WHERE SHOULD WE MEET UP?

THE NEXT DAY.

YOU'RE LATE, OGAWA.
WE DIDN'T INVITE YOU!

ISSEI-SAN...
COULD IT BE THAT YOU'VE ACTUALLY STARTED TO BE INTERESTED IN BIKING...?
DON'T MAKE ME LAUGH.
THIS KIND OF THING IS JUST PLAY TIME FOR IDIOTS
IT'S LAME.
ADVANCE TICKET
BUT YOU WENT AND BOUGHT AN ADVANCE TICKET!
SO WHERE DO WE START FROM?
WHEN YOU GET IN, THE BEANCHI AND DO ROSA BOOTHS ARE RIGHT BY THE ENTRANCE.
Oh neat!
HE CHECKED EVERYTHING PERFECTLY...
THE NEW BIKE MODELS ARE SO COOOL!

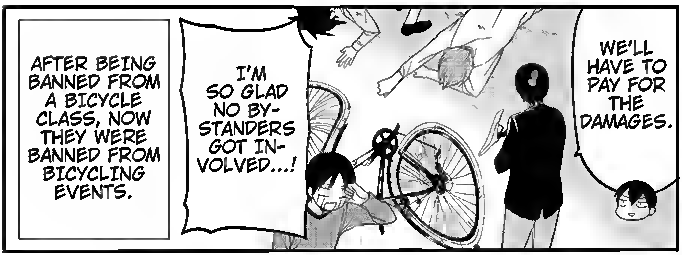
THEY'VE GOT A TON OF ACCESSO-RIES.
IT'S REALLY HARD TO DECIDE.
ANYTHING YOU'RE INTER-ESTED IN, ISSEI-SAN?
This kind of bike
The kind that that guy was riding seems nice
WELL, IF I'M JUST GOING TO AND FROM SCHOOL, A TREKKER IS FINE...
BUT I'VE BEEN LOOKING AT THOSE ROAD BIKES, TOO...
....

HERE'S A PAM-PHLET.
But he takes it
Smirk Smirk
NO I AM NOT INTER-ESTED IN ANY OF THIS STUFF...!
Smirk Smirk
HEY, LOOK AT THAT!

Shoooooooop
MY GOD... IT'S...
GENIUS-ES...
THAT THERE COULD BE THIS MANY GENIUS-ES...!
IT IS AN EVENT SPECIAL-IZING IN BICYCLES, AFTER ALL...
ALL OF THE STRONG BIKERS GET TOGETHER IN ONE PLACE, I SUPPOSE.
IT'S JUST THE TEST DRIVING CORNER.

IF WE CAN TRY OUT THE BIKES, MAYBE I'LL TRY ONE.
THOSE WHO CAN'T RIDE A BIKE SHOULD JUST HANG BACK AND TWIDDLE THEIR FINGERS...
!!!
?!
So, here?
H-HEY, YOU GUYS CAN'T BE PLANNING ON TRYING OUT A BIKE...
WHAT DO YOU MEAN BY 'CAN'T'?
I MEAN, LOOK. THE CONTRACT AGREEMENT DOESN'T SAY ANYTHING ABOUT 'PEOPLE WHO CAN'T RIDE A BIKE'...
Conditions

THEY JUST NEVER EVEN IMAGI-NED IT!
WE'RE BEING TESTED.
PEOPLE WHO CAN'T RIDE BIKES CAN'T TAKE BIKES FOR A TEST DRIVE!
Which one?
I wonder if there's a granny bike to test
The road
Yay Yay
DO YOU HAPPEN TO HAVE ANY TRAIN-ING WHEELS?
UM...?
STAFF
I'M SAYING NO WAY!
IF THEY FALL, THAT'LL BE THE END OF THAT...
PEO-PLE WILL DIE !!

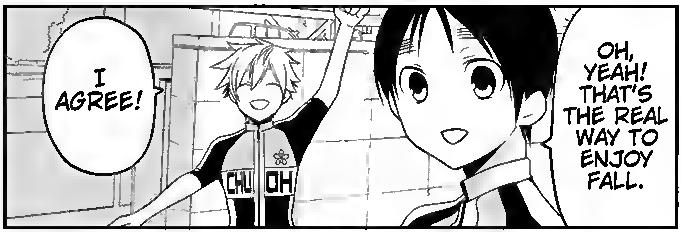

AFTER BEING BANNED FROM A BICYCLE CLASS, NOW THEY WERE BANNED FROM BICYCLING EVENTS.
I'M SO GLAD NO BY-STANDERS GOT IN-VOLVED...!
WE'LL HAVE TO PAY FOR THE DAMAGES.

NEXT, DEATH ROAD.

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

MangaBox

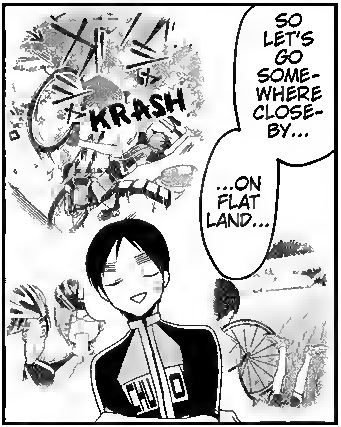


Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc.

THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

I MEAN, WE'RE GOING BY BIKE, RIGHT?

...AND SOME-WHERE WITHOUT ANY RICE PADDIES AT ALL!!
Right?!
YOU HAVE A LOT OF DEMANDS.

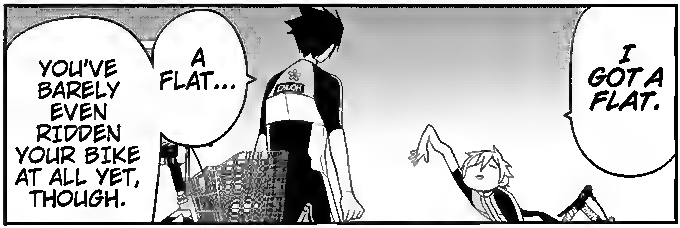

SO LET'S GO SOME-WHERE CLOSE-BY...
...ON FLAT LAND...
KRASH

WE CAN SEE THE AUTUMN LEAVES FROM HERE, THOUGH!
THAT'S ABOUT FIFTY METERS AWAY.
A straight line
AUTUMN LEAVES
SO THEN I GUESS IT'S JUST THE PARK OUT BACK.
CHUCK

Danger zone
THE ROADS ARE VERY SHORT, AND THERE ARE MANY INTERSECTIONS AND CORNERS THERE.
THE CHANCE OF RUNNING INTO PEOPLE OR CARS IS HIGH.
Danger zone
Danger zone
IT'S TRUE, THAT THE BACK PATH IS FLAT AND COMPARATIVELY EASY TO RIDE ON.
HOWEVER, IT IS A RESIDENTIAL STREET.
I HEARD THAT EVEN PEOPLE WHO CAN RIDE A BIKE...
DANGER!!
...OFTEN LOSE THEIR LIVES ON THIS BACK ROAD.
IF YOU LOSE YOUR FOCUS, DEATH AWAITS YOU.
I WANT TO WALK.
CHUOH

I WONDER HOW MANY PEOPLE WILL MAKE IT ALIVE TO THE OTHER SIDE TO LOOK AT THE AUTUMN LEAVES.
WADA-KUN HAS ALREADY DROP-PED OUT!

SOUNDS FUN.
LET'S TAKE ON THE CHALL-ENGE.

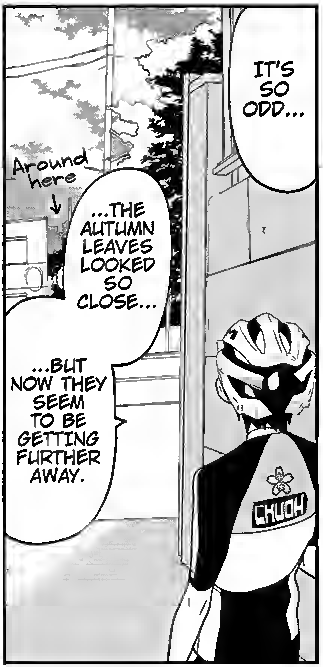

I GOT A FLAT.
A FLAT...
YOU'VE BARELY EVEN RIDDEN YOUR BIKE AT ALL YET, THOUGH.

THE HECK COULD HAVE-
shff

IT'S A CHESTNUT.
A TRAP...
SO A CHESTNUT STILL IN THE SHELL CAN CAUSE A FLAT, HUH.
IT'S VERY RARE.
CHU OH
YOU NEVER KNOW WHAT WILL HAPPEN...
...THAT'S WHAT THESE RESIDENTIAL AREAS ARE LIKE.
THIS ISN'T THE SAVANNAH!
THE ROADS ARE NARROW, SO IT'S HARD TO MOVE ALONG.
THE WALLS ARE PRETTY TALL, TOO, SO THE SCENERY DOESN'T CHANGE MUCH.
IT'S LIKE A MAZE.
CHU OH
CHU OH

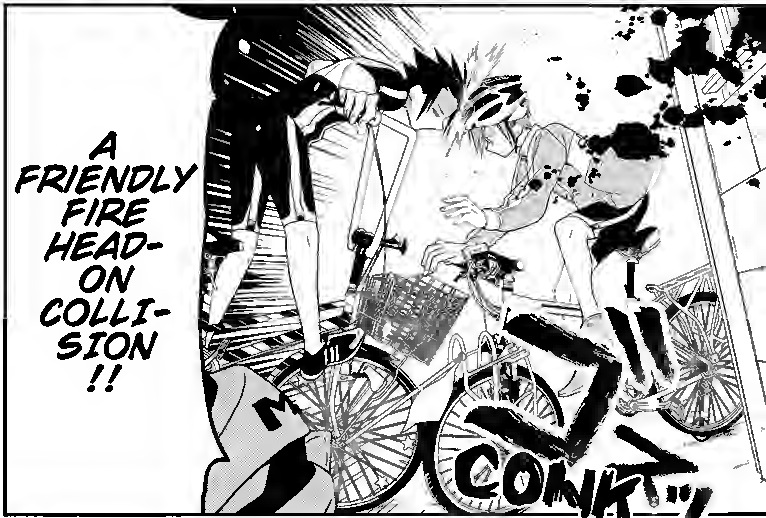
PRESI-
DENT
NAKAHATA,
DID YOU
NOTICE?
...WHAT?
HARA-
SEMPAI
IS
GONE.
Gone
MAYBE HE
WENT ON A
SUICIDE RUN
AROUND ONE
OF THOSE
CORNERS...
...!
THE
HECK
HE
DID!!

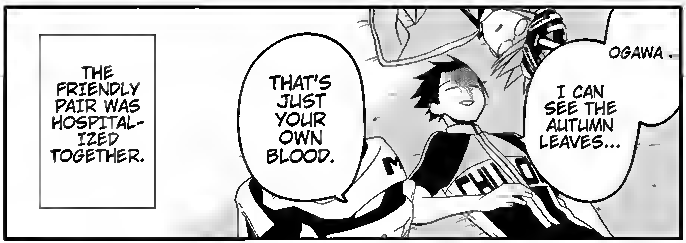
AS LONG AS I, YOUR PRESIDENT, LIVE...
...I WON'T LET A MAN GO DOWN WITHOUT A FIGHT...!
LOOK, HE'S PROBABLY WITHIN 20 METERS OF HERE, SO I'M SURE HE'S FINE.


IT'S SO ODD...
Around here
...THE AUTUMN LEAVES LOOKED SO CLOSE...
...BUT NOW THEY SEEM TO BE GETTING FURTHER AWAY.
CHUOH

Let's check the map.
MAYBE WE'RE LOST.
DON'T WORRY.

EVEN IF IT'S JUST YOU AND ME, WE'RE GONNA MAKE IT TO THE GOAL TOGETHER. I PROMISE.





NEXT TIME, REQUIEM.

MangaBox

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

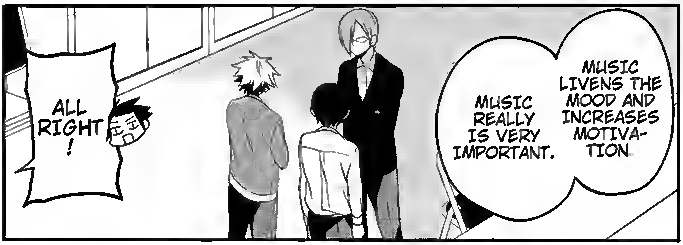
Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc

WADA-KUN ARE YOU A FAN OF MUSIC?
YEAH, I LOVE IT!
I'M ALWAYS SINGING AS I RIDE MY BIKE.
What with you falling over like that
DO YOU EVEN HAVE TIME TO SING?

THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

Soccer
Base-ball
Basket-ball
etc
SPORTS OFTEN HAVE FIGHT SONGS.
AND ALSO SOME-TIMES PLAYERS HAVE THEIR OWN SPECIAL THEMES.
Battle themes and the like

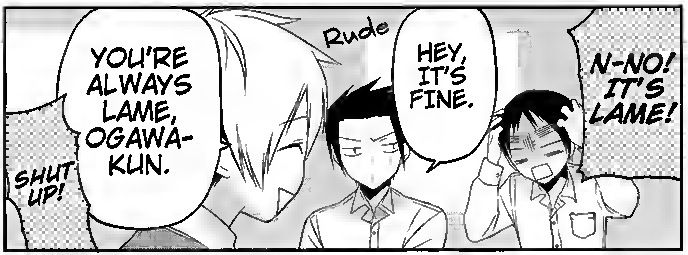
MU-SIC...
I NEVER REALLY THOUGHT ABOUT IT...


ALL RIGHT!
MUSIC REALLY IS VERY IMPORTANT.
MUSIC LIVENS THE MOOD AND INCREASES MOTIVA-TION.

IS IT GOING TO BE A REQUIEM?
HOW ABOUT WE TAKE ON OUR OWN BIKE CLUB MUSIC! LET'S GO!!

BUT WHAT SONG DO YOU WANT TO USE?
A RECENT HIT SONG OR SOMETHING?
USING AN EXISTING SONG WILL CREATE A COPYRIGHT PROBLEM, AND ANGER THE HIGHER-UPS...
It's not as if we can't do it but still!
A SUDDEN META-FICTIONAL REFERENCE!
SO LET'S JUST WRITE LYRICS FOR A PUBLIC DOMAIN SONG.
WHAT A PAIN...
WELL, I GUESS IT'D BE BEST IF WE MADE SURE THE LYRICS WERE EASY TO REMEMBER.
JUST GOTTA PUSH IT THROUGH, THEN!

CHUUOH HIGH BICYCLE CLUB FIGHT SONG
* GO! FIGHT! WIN!
*AND REPEAT
THREE WORDS.
GO! FIGHT! WIN!
AND THEN REPEAT.


Rude
YOU'RE ALWAYS LAME, OGAWA-KUN.
SHUT UP!
HEY, IT'S FINE.
N-NO! IT'S LAME!

ARE WE GOING TO ASK THE BRASS BAND CLUB?
NO MATTER HOW SIMPLE THE SONG, IT ALL DEPENDS ON THE SKILL OF THE MUSICIAN.
COME, COME, CALM DOWN.

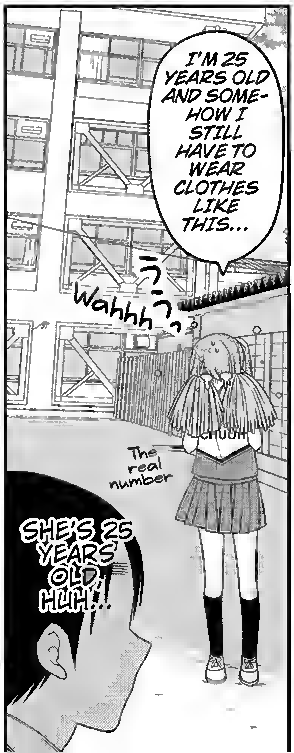
OUR SCHOOL'S BRASS BAND CLUB...
...WON NATIONAL GOLD, SO THEY'RE PRETTY AMAZING.
kachk
UNFORTUNATELY, WE CAN'T GO THAT FAR.
FWEE
フゥーー
A RECORDER SOLO?!
SUCKS...
ISSEI WON GOLD TOO. IN A LOCAL PIANO COMPETITION, WHEN HE WAS IN ELEMENTARY SCHOOL.
Tadum
ピヤァ...
BUT THAT'S A WIND INSTRUMENT.
NOW ALL WE NEED IS A CHEER GIRL AND IT'LL BE PERFECT.

SHE'S NOT A GIRL!
I feel bad for her...
CHUOH
NOMURA!

Huh?

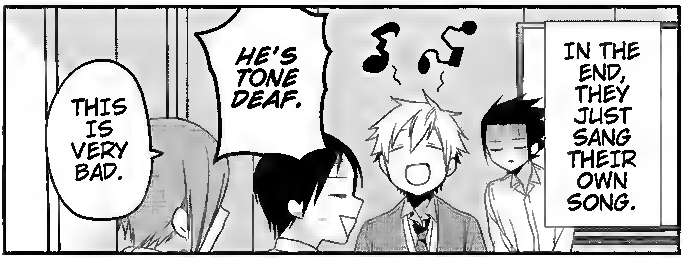
!!!

!?


I'M 25 YEARS OLD AND SOME-HOW I STILL HAVE TO WEAR CLOTHES LIKE THIS...
Wahhh
CHUOH
The real number
SHE'S 25 YEARS OLD, HUH!!

LAME.
THESE ARE THE LYRICS.
Here
Go! ght! ine!
SHE FAINTED!
Two Nakahatas kill me
DID I DO SOMETHING?
You're a man, ain't you?
YOU THINK I CAN SING AND PLAY RECORDER AT THE SAME TIME?
YOU GOTTA DO NOMURA'S PART TOO, NOW
NOW, YOU ASK THIS?
AND ANYWAY, HOW COME I'VE GOTTA PUT ON A PERFORMANCE FOR YOU GUYS?!

I CAN'T REALLY RAISE A WORD IN PROTEST.
MY SCHOOL IS LIKE FIFTEEN KILO-METERS AWAY FROM HERE.
I'M THE ONE WHO RIDES MY BIKE THE MOST!



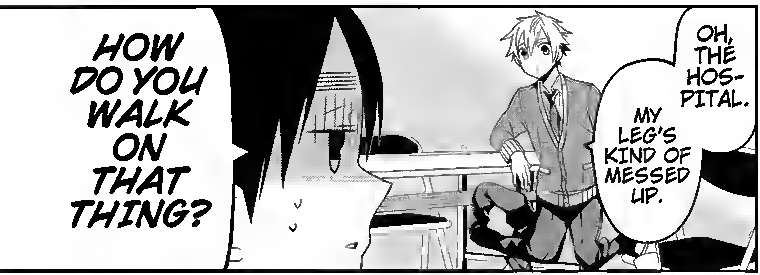
NEXT TIME, THE FIRE WAS STARTED BY A SINGLE BAKED SWEET POTATO.

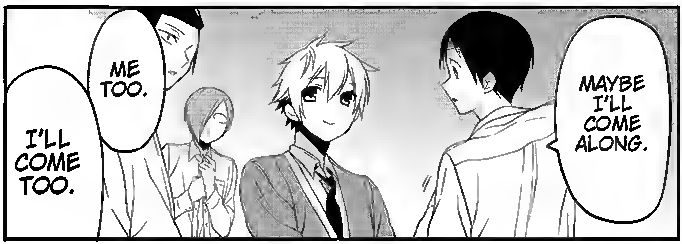
MangaBox

CAN'T RIDE A BICYCLE!

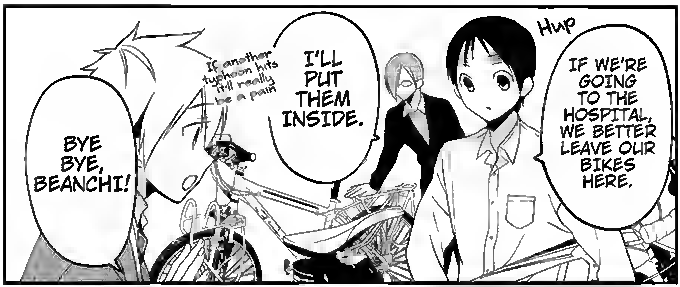
BY HIDEKI

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc

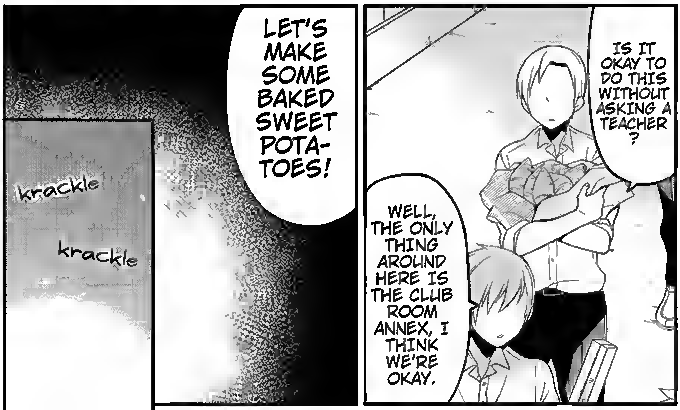




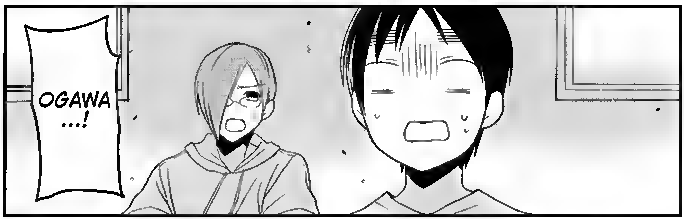
THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

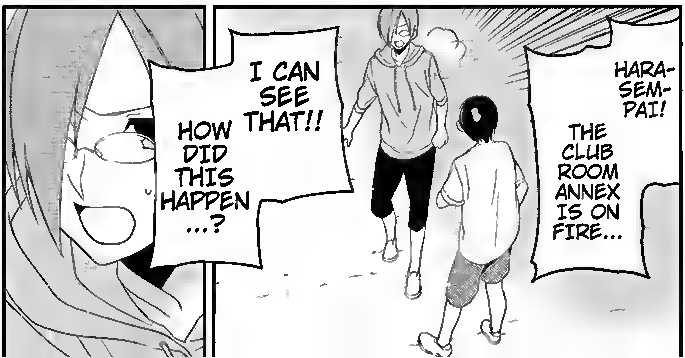

Hup
IF WE'RE GOING TO THE HOSPITAL, WE BETTER LEAVE OUR BIKES HERE.
I'LL PUT THEM INSIDE.
If another typhoon hits it'll really be a pain
BYE BYE, BEANCHI!

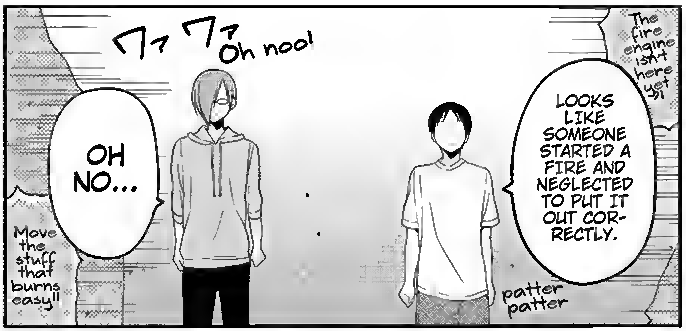
HOW ABOUT OVER HERE?
murmur murmur
ワイワイ
Yay yay


LET'S MAKE SOME BAKED SWEET POTA-TOES!
krackle
krackle
IS IT OKAY TO DO THIS WITHOUT ASKING A TEACHER?
WELL, THE ONLY THING AROUND HERE IS THE CLUB ROOM ANNEX, I THINK WE'RE OKAY.

FOOM


OGAWA ...!


HARA-SEM-PAI! THE CLUB ROOM ANNEX IS ON FIRE...
I CAN SEE THAT!!
HOW DID THIS HAPPEN ...?


Oh no!
The fire engine isn't here yet?!
LOOKS LIKE SOMEONE STARTED A FIRE AND NEGLECTED TO PUT IT OUT CORRECTLY.
patter patter
OH NO...
Move the stuff that burns easy!

MY BEAN-CHI IS GOING TO BURN UP!!
WADA-KUN, CALM DOWN!

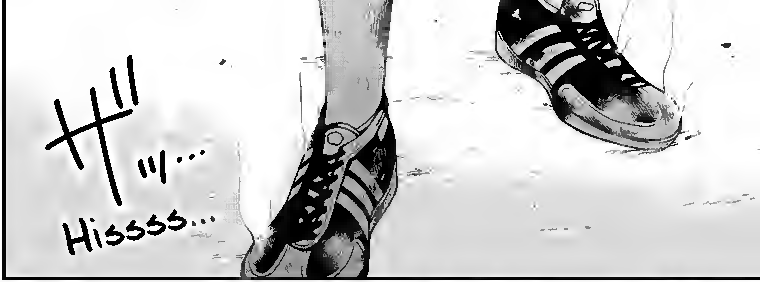
IT'S TOO DANGER-OUS!
LET ME GO!!

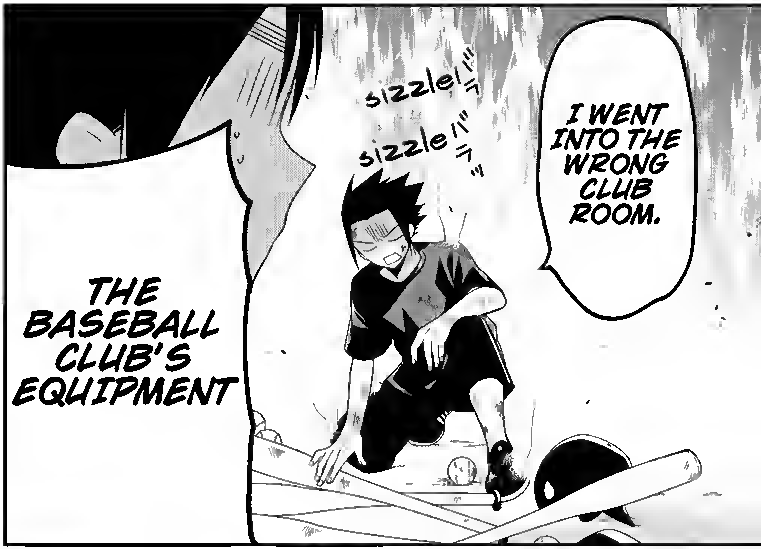
ALL OF THE CLUB MEMBERS' BIKES ARE IN THERE...!
BEAN-CHI ...!!

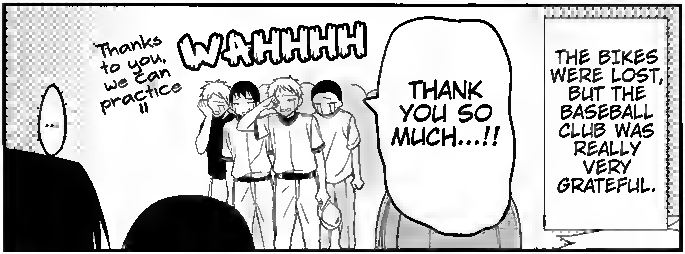
I CAN'T JUST LET MY BEANCHI BURN...!!
WADA-KUN!!
FOOM
Whoof
Whoof
HE'S UN-HARMED!
I'M SO GLAD...
MAN, YOU SHOULD GET INTO FIRE-FIGHTING, WADA-KUN!!
YOU'RE PROBABLY MORE RELIABLE THAN A FIRE-FIGHTER WOULD BE!!

I'LL GO.
SEI-ICHI...
ゴ FOOM
HARA-SEMPAI, GET BACK.
NOMURA, GET ME SOME WATER TO THROW OVER MY HEAD!
GOT IT!
THAT'S OIL!
ARE YOU EVIL?
DON'T TELL ME YOU WEREN'T THINKING ABOUT THE FACT THAT THIS COULD BE A COMPLETE CRIME...!!
Maybe your usual hatred got the better of you...

Sploosh
PRESI-DENT, JUST WAIT FOR THE FIREMEN TO COME...
IF I DO, THEY'LL ALL BURN UP!
I'M THE PRE-SIDENT OF THE BICYCLE CLUB...!
I CAN'T LOSE TO WADA!!
THIS ISN'T A GANG MEMBER PISSING CONTEST!
I'm saying you're gonna die!!
PRESI-DENT...!!
Dash!!






THE BIKES WERE LOST, BUT THE BASEBALL CLUB WAS REALLY VERY GRATEFUL.
THANK YOU SO MUCH...!!
WAHHHHH
Thanks to you, we can practice !!
...

NEXT TIME, LAUGH AT THE SHEER NUMBER OF TEARS